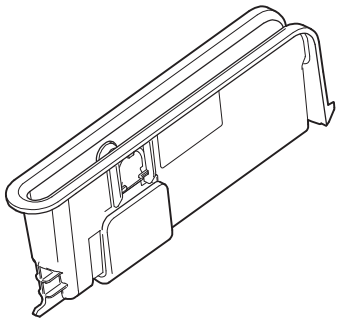
FR3 Pads Sentry
for HeartStart SMART Pads III

Etui d'électrodes pour FR3
pour électrodes HeartStart SMART III

FR3-Padshalter
für HeartStart SMART-Pads III

FR3-trainingselektroden voor
HeartStart SMART-elektroden III

Dispositivo protector del FR3 para
electrodos HeartStart SMART III



Portaelettrodi di sicurezza
FR3 per elettrodi HeartStart SMART Pads III

Controlador de eletrodos FR3 para
Eletrodos SMART III HeartStart

FR3-elektrodskydd
för HeartStart SMART-elektroder III

FR3-elektrodebeskytter
for HeartStart SMART-elektroder III

FR3-elektrodisuoja
HeartStart SMART III -elektrodeihin

HeartStart SMART 電擊片 III 專用
FR3 電擊片保護槽

用于 HEARTSTART SMART PADS III
电极的 FR3 电极保护装置

ハートスタートSMARTパッドIII用
FR3パッド・スロット

HeartStart SMART
패드 III용 FR3 패드 보호대

453564069741
Edition 1

PHILIPS

INTENTIONALLY BLANK
INTENTIONNELLEMENT LAISSÉ EN BLANC
ABSICHTLICH LEER GELASSEN
OPZETTELIJK ONBEDRUKT GELATEN
ESTE ESPACIO SE HA DEJADO EN BLANCO DELIBERADAMENTE
PAGINA LASCIATA INTENZIONALMENTE VUOTA
PÁGINA DEIXADA EM BRANCO INTENCIONALMENTE
SIDAN ÄR AVSIKTLIGEN TOM
SKAL VÆRE TOM
JÄTETTY TARKOITUKSELLA TYHJÄKSI
刻意留白
刻意留空
このページは空白です
이 페이지는 공백 페이지입니다

PHILIPS MEDICAL SYSTEMS

989803150011

FR3 PADS SENTRY FOR HEARTSTART SMART PADS III
Instructions for Use (ENGLISH) 1

ETUI D'ELECTRODES POUR FR3 POUR ELECTRODES HEARTSTART SMART III
Manuel d'utilisation (FRANÇAIS) 5

FR3-PADSHALTER FÜR HEARTSTART SMART-PADS III
Gebrauchsanweisung (DEUTSCH) 11

FR3-TRAININGSELEKTRODEN VOOR HEARTSTART SMART-ELEKTRODEN III
Aanwijzingen voor gebruik (NEDERLANDS) 17

DISPOSITIVO PROTECTOR DEL FR3 PARA ELECTRODOS HEARTSTART SMART III
Instrucciones de uso (ESPAÑOL) 23

PORTAELETTRODI DI SICUREZZA FR3 PER ELETTRODI HEARTSTART SMART PADS III
Istruzioni per l'uso (ITALIANO) 29

CONTROLADOR DE ELETRODOS FR3 PARA ELETRODOS SMART III HEARTSTART
Instruções de Uso (PORTUGUÊS) 35

FR3-ELEKTRODSKYDD FÖR HEARTSTART SMART-ELEKTRODER III
Bruksanvisning (SVENSKA) 41

FR3-ELEKTRODEBESKYTTER FOR HEARTSTART SMART-ELEKTRODER III
Bruksanvisning (NORSK) 45

FR3-ELEKTRODISUOJA HEARTSTART SMART III -ELEKTRODEIHIN
Käyttöohjeet (SUOMI) 49

HEARTSTART SMART 電擊片 III 專用 FR3 電擊片保護槽
使用說明（繁體中文） 55

用于 HEARTSTART SMART PADS III 电极的 FR3 电极保护装置
使用说明（简体中文） 59

ハートスタートSMARTパッドIII用FR3パッド・スロット
取扱説明書（日本語） 63

HEARTSTART SMART 패드 III용 FR3 패드 보호대
사용 지침（한국어） 69

PHILIPS MEDICAL SYSTEMS

PHILIPS

ENGLISH: About this Edition

The information in this guide applies to the 989803150011 Pads Sentry for HeartStart SMART Pads III. This information is subject to change. Please contact Philips at www.philips.com/productdocs or your local distributor for information on revisions.

Edition History

Edition 1
Publication date: March 2011
Publication number: 453564069741

Copyright

© 2011 Koninkijke Philips Electronics N.V.

No part of this publication may be reproduced, transmitted, transcribed, stored in a retrieval system or translated into any human or computer language in any form by any means without the consent of the copyright holder.

CAUTION: Federal law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Device Manufacturer

Philips Medical Systems
Seattle, WA, USA 98121-1825

Authorized European Representative

Philips Medizin Systeme Boeblingen GmbH
Hewlett-Packard Strasse 2
71034 Boeblingen, Germany
(+49) 7031-463-2254

FRANÇAIS : Informations sur cette édition

Les informations contenues dans ce manuel s'appliquent à l'étui d'électrodes HeartStart SMART III, référence 989803150011. Ces informations sont sujettes à modification. Veuillez vous adresser à Philips sur le site www.philips.com/productdocs ou composer le numéro de votre distributeur local pour obtenir des informations sur les révisions.

Historique d'impression

Edition 1
Date de publication : mars 2011
Numéro de publication : 453564069741

Droits d'auteur

© 2011 Koninkijke Philips Electronics N.V.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, transmise, transcrite, stockée dans un système de récupération quelconque ni traduite dans une langue humaine ou un langage informatique sous une forme quelconque ou par un moyen quelconque sans le consentement du détenteur des droits d'auteur.

ATTENTION : Selon la loi fédérale américaine, cet appareil ne peut être vendu qu'à un médecin ou sur ordre d'un médecin.

En France, selon le décret no 2007-705 du 4 mai 2007 relatif à l'utilisation des défibrillateurs automatisés externes par des personnes non médecins - Art. R. 6311-15. - "toute personne, même non médecin, est habilitée à utiliser un défibrillateur automatisé externe répondant aux caractéristiques définies à l'article R. 6311-14".

Fabricant de l'appareil

Philips Medical Systems
Seattle, WA, Etats-Unis 98121-1825.

Représentant autorisé dans l'UE :

Philips Medizin Systeme Boeblingen GmbH
Hewlett-Packard Strasse 2
71034 Boeblingen, Allemagne
(+49) 7031-463-2254

DEUTSCH: Zu dieser Auflage

Die Informationen in dieser Gebrauchsanweisung gelten für den Padshalter 989803150011 für HeartStart SMART-Pads III. Änderungen vorbehalten. Informationen zu den Versionen erhalten Sie unter www.philips.com/productdocs oder von Ihrem Philips Vertriebspartner.

Zu den einzelnen Auflagen

1. Auflage
Publikationsdatum: März 2011
Publikationsnummer: 453564069741

Copyright

© 2011 Koninkijke Philips Electronics N.V.

Ohne vorherige Zustimmung seitens des Copyright-Inhabers darf kein Teil dieser Veröffentlichung in irgendeiner Form vervielfältigt, reproduziert, elektronisch verarbeitet, in einem Datenabrufsystem gespeichert oder in eine andere natürliche oder Computer-Sprache übersetzt werden.

ACHTUNG: In den USA darf das Produkt nur an Ärztinnen und Ärzte oder an von ihnen beauftragte Personen abgegeben werden.

Gerätehersteller

Philips Medical Systems
Seattle, WA, USA 98121-1825

Autorisierte EU-Vertretung

Philips Medizin Systeme Böblingen GmbH
Hewlett-Packard-Straße 2
71034 Böblingen, Deutschland
(+49) 7031-463-2254

NEDERLANDS: Over deze editie

De informatie in deze handleiding is van toepassing op de 989803150011-FR3-trainingselektroden voor HeartStart SMART-elektroden III. Wijzigingen voorbehouden. Neem contact op met Philips op www.philips.com/productdocs of met uw plaatselijke leverancier voor informatie over nieuwe versies.

Revisiehistorie

Editie 1
Publicatiedatum: maart 2011
Publicatienummer: 453564069741

Copyright

© 2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.

Niets uit deze uitgave mag in enige vorm of op enige manier worden verveelvoudigd, verzonden,

getranscribeerd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand of vertaald in menselijke of computertaal zonder toestemming van de houder van het copyright.

LET OP: volgens de Amerikaanse wetgeving mag dit medische hulpmiddel uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden verkocht.

Fabrikant van het apparaat

Philips Medical Systems
Seattle, WA 98121-1825, VS

Erkend vertegenwoordiger voor de EU

Philips Medizin Systeme Boeblingen GmbH
Hewlett-Packard Strasse 2
71034 Boeblingen, Duitsland
(+49) 7031-463-2254

ESPAÑOL: Acerca de esta edición

Esta guía contiene información acerca del dispositivo protector 989803150011 para electrodos HeartStart SMART III. Esta información está sujeta a cambios sin previo aviso. Si desea información sobre las revisiones, diríjase a www.philips.com/productdocs o a su distribuidor local.

Ediciones anteriores

Primera Edición
Fecha de publicación: marzo de 2011
Número de publicación: 453564069741

Copyright

© 2011 Koninkijke Philips Electronics N.V.

Queda prohibida la reproducción, transmisión, transcripción, almacenamiento en un sistema de recuperación, o traducción a cualquier idioma de parte alguna de esta publicación en cualquier forma o por cualquier medio sin el previo consentimiento del propietario del copyright.

ATENCIÓN: Las leyes estadounidenses restringen la venta de este equipo a o por orden de un médico.

Fabricante del dispositivo

Philips Medical Systems
Seattle, WA, EE.UU. 98121-1825

Representante autorizado en la Unión Europea

Philips Medizin Systeme Boeblingen GmbH
Hewlett-Packard Strasse 2
71034 Boeblingen, Alemania
(+49) 7031-463-2254

ITALIANO: Informazioni sulla presente edizione

I dati contenuti nel presente manuale si riferiscono al portaelettrodi di sicurezza 989803150011 per elettrodi HeartStart SMART Pads III. Questo materiale è soggetto a modifica. Per informazioni sulle revisioni, contattare Philips attraverso il sito www.philips.com/productdocs oppure rivolgersi al distributore locale.

Cronologia di stampa

Prima Edizione
Data di pubblicazione: marzo 2011
Numero di pubblicazione: 453564069741

Copyright

© 2011 Koninkijke Philips Electronics N.V.

Sono proibite la riproduzione, la trasmissione, la trascrizione, la memorizzazione in un sistema di recupero dati o la traduzione in altre lingue o linguaggi software della presente pubblicazione, in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo senza il consenso del titolare dei diritti d'autore.

ATTENZIONE: La legge federale Statunitense limita la vendita di questo dispositivo a personale medico o provvisto di prescrizione medica.

In Italia, il dispositivo (defibrillatore) potrà essere impiegato da personale medico; è altresì consentito l'uso anche a personale sanitario non medico ed a soggetti non operanti in ambito sanitario che abbiano ricevuto una formazione specifica nell'uso del dispositivo e nelle attività di rianimazione cardiopolmonare (L. 120/2001 come modificata dalla L. 69/2004).

Produttore del dispositivo

Philips Medical Systems
Seattle, WA, USA 98121-1825

Rappresentante autorizzato per l'Europa

Philips Medizin Systeme Boeblingen GmbH
Hewlett-Packard Strasse 2
71034 Boeblingen, Germania
(+49) 7031-463-2254

PORTUGUÊS: Sobre esta edição

Os dados neste guia são aplicáveis ao Controlador de eletrodos FR3 989803150011 para Eletrodos SMART III HeartStart. Estas informações estão sujeitas a alterações. Para obter informações sobre revisões, entre em contato com a Philips pelo site www.philips.com/productdocs ou fale com seu distribuidor local.

Histórico de edições

1ª edição
Data de publicação: março de 2011
Número de publicação: 453564069741

Copyright

© 2011 Koninkijke Philips Electronics N.V.

Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida, transmitida, transcrita, armazenada em sistema de recuperação ou traduzida em nenhum idioma humano ou linguagem de computador, sob nenhuma forma ou meio, sem autorização do proprietário dos direitos autorais.

ATENÇÃO: As leis federais dos EUA restringem a venda deste equipamento a médicos ou por ordem de médicos.

Fabricante do aparelho

Philips Medical Systems
Seattle, WA, EUA 98121-1825

Representante autorizado na Europa

Philips Medizin Systeme Boeblingen GmbH
Hewlett-Packard Strasse 2
71034 Boeblingen, Alemanha
(+49) 7031-463-2254

PHILIPS MEDICAL SYSTEMS

SVENSKA: Om den här versionen

Informationen i den här handboken gäller 989803150011-elektrodskydd för HeartStart SMART-elektroder III. Denna information kan ändras. Om du behöver information om revideringar kontaktar du Philips på www.philips.com/productdocs, eller närmaste Philips-distributör.

Versionshistoria

Utgåva 1
Publiceringsdatum: mars 2011
Dokumentnummer: 453564069741

Copyright

© 2011 Koninkijke Philips Electronics N.V.

Ingen del av denna publikation får mångfaldigas, sändas, avskrivas, lagras på ett lagringsmedium eller översättas till ett mänskligt språk eller datorspråk i någon form, utan tillstånd från copyrightinnehavaren.

OBS! Federal lag (USA) begränsar försäljning av denna enhet till eller på ordination av läkare.

Enhetens tillverkare

Philips Medicinska System
Seattle, WA, USA 98121-1825

Auktoriserad europeisk representant

Philips Medizin Systeme Boeblingen GmbH
Hewlett-Packard Strasse 2
71034 Böblingen, Tyskland
(+49) 7031-463-2254

NORSK: Om denne utgaven

Informasjonen i denne håndboken gjelder 989803150011 -elektrodebeskytter for HeartStart SMART-elektroder III. Informasjonen kan endres. Ta kontakt med Philips på www.philips.com/productdocs, eller ta kontakt med den lokale leverandøren hvis du ønsker informasjon om endringer.

Utgavens historikk

Utgave 1
Utgivelsesdato: mars 2011
Publikasjonsnummer: 453564069741

Copyright

© 2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.

Ingen deler av denne publikasjonen må reproduseres, sendes, skrives av, lagres i et søkesystem eller oversettes til et språk i noen som helst form som kan leses av mennesker eller maskiner, uten tillatelse fra enerettsinnehaveren.

OBS! Føderal lov (i USA) begrenser salg av denne enheten til leger eller på anmodning fra lege.

Utstyrsprodusent

Philips Medical Systems
Seattle, WA, USA 98121-1825

Autorisert europeisk representant

Philips Medizin Systeme Boeblingen GmbH
Hewlett-Packard Strasse 2
71034 Boeblingen, Tyskland
(+49) 7031-463-2254

SUOMI: Tietoja tästä painoksesta

Tämän oppaan sisältämä tieto koskee HeartStart SMART III -elektrodien elektrodisuojaa 989803150011. Näitä tietoja voidaan muuttaa. Tiedot viimeisimmästä painoksesta saat Philipsin sivustosta www.philips.com/healthcare/productdocs tai ottamalla yhteyden jälleenmyyjään.

Painokset

1. painos
Julkaisupäivämäärä: maaliskuu 2011
Osanumero: 453564069741

Tekijänoikeus

© 2011 Koninkijke Philips Electronics N.V.

Mitään tämän julkaisun osaa ei saa jäljentää, lähettää, siirtää toiselle tietovälineelle, säilyttää hakujärjestelmissä tai kääntää ihmis- tai konekielelle missään muodossa ja millään menetelmällä ilman tekijänoikeuden omistajan lupaa.

HUOMAUTUS: Yhdysvaltain lain mukaan tätä tuotetta saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä.

Laitteen valmistaja

Philips Medical Systems
Seattle, WA, USA 98121-1825

Valtuutettu edustaja Euroopassa

Philips Medizin Systeme Boeblingen GmbH
Hewlett-Packard Strasse 2
71034 Boeblingen, Saksa
(+49) 7031-463-2254

繁體中文：版本資訊

本指南中的資訊適用於 HeartStart SMART 電擊片 III 專用電擊片保護槽 (型號 989803150011)。此資訊可能會隨時變更。請瀏覽 www.philips.com/productdocs 與 Philips 聯絡，或向您當地的經銷商洽詢有關修訂版的資訊。

出版記錄

版本 1
出版日期：2011 年 3 月
出版編號：453564069741

著作權

© 2011 Koninkijke Philips Electronics N.V.

在事先未取得著作權所有者同意的情況之下，嚴禁將本印刷文件之任何部份以任何方式進行複製、傳送、轉錄、儲存在可擷取之系統中或翻譯爲任何形式之人類或電腦語言。

注意：根據美國聯邦法規定，非經醫師申請或指定不得出售或訂購本設備。

設備製造商

Philips Medical Systems
Seattle, WA, USA 98121-1825.

授權的歐盟代表
Philips Medizin Systeme Boeblingen GmbH
Hewlett-Packard Strasse 2
71034 Boeblingen, Germany
(+49) 7031-463-2254

简体中文：关于本版本

本指南中的信息适用于针对 HeartStart SMART Pads III 电极的 989803150011 电极保护装置。本信息如有更改恕不另行通知。如想获得修订信息，请访问飞利浦网站 www.philips.com/productdocs 或与您当地的分销商联系。

版本记录

第 1 版
出版日期：2011 年 3 月
出版号：453564069741

版权

© 2011 Koninkijke Philips Electronics N.V.
本出版物的任何部分均不得在未经版权所有者同意的情况下以任何方式或任何形式复制、传输、录制、在检索系统中存储或翻译成任何人类语言或计算机语言。

当心：美国联邦法律规定除医生外严禁出售或订购本设备。

设备制造商

飞利浦医疗系统
Seattle, WA, USA 98121-1825

经授权欧洲代表

Philips Medizin Systeme Boeblingen GmbH
Hewlett-Packard Strasse 2
71034 Boeblingen, Germany
(+49) 7031-463-2254

日本語：本書について

本書の情報は 989803150011 ハートスタート SMARTパッドIII用FR3パッド･スロットに適用されます。この情報は予告なく変更される場合があります。各リビジョンについての情報は、当社 AED コールセンターまたは営業担当へお問い合わせ下さい。

株式会社フィリップスエレクトロニクスジャパン
〒108-8507
東京都港区港南 2-13-37
AED コールセンター
TEL：0120-802-337/03-3740-3269
受付時間 9：00～18：00
（土・日・祝祭日・年末年始を除く）

出版履歴

第 1 版
Publication date: March 2011
Publication number: 453564069741

PHILIPS MEDICAL SYSTEMS

Copyright
© 2011 Koninkijke Philips Electronics N.V.
著作権保有者の許可なく、本著作物の内容の一部またはすべてを複製、転送、転写すること、検索システムへ保存すること、コンピュータ言語を含む他の言語へいかなる形式または方法によっても翻訳することは、禁じられています。

日本国外で日本語版本製品をご使用される場合のご注意：
米国内において、本製品は連邦法によって医療従事者による販売、または医療従事者のための販売に制限されています。

装置の製造者
Philips Medical Systems
Seattle, WA, USA 98121-1825

Authorized European Representative
Philips Medizin Systeme Boeblingen GmbH
Hewlett-Packard Strasse 2
71034 Boeblingen, Germany
(+49) 7031-463-2254

한국어: 문서 정보
이 안내서의 정보는 HeartStart SMART 패드 III용 패드 보호대 989803150011에 적용됩니다. 이 정보는 변경될 수 있습니다. 개정판에 대한 정보가 필요하시면 Philips 사이트 www.philips.com/productdocs를 방문하거나 현지 대리점에 문의하십시오.

출판 내역
제1판
출판 일자: 2011년 3월
문서 번호: 453564069741

Copyright
© 2011 Koninkijke Philips Electronics N.V.
저작권자의 동의 없이는 이 출판물의 어느 부분도 어떤 형태나 수단으로도 복제, 전달, 복사, 검색 시스템에 저장, 또는 외국어나 컴퓨터 언어로 변환할 수 없습니다.

주의: 미국 연방 법률에 의거하여 이 장치는 의사만 판매 또는 주문할 수 있습니다.

기기 제조사
Philips Medical Systems
Seattle, WA, USA 98121-1825

공인 유럽 대리점
Philips Medizin Systeme Boeblingen GmbH
Hewlett-Packard Strasse 2
71034 Boeblingen, Germany
(+49) 7031-463-2254

INTENTIONALLY BLANK
INTENTIONNELLEMENT LAISSÉ EN BLANC
ABSICHTLICH LEER GELASSEN
OPZETTELIJK ONBEDRUKT GELATEN
ESTE ESPACIO SE HA DEJADO EN BLANCO DELIBERADAMENTE
PAGINA LASCIATA INTENZIONALMENTE VUOTA
PÁGINA DEIXADA EM BRANCO INTENCIONALMENTE
SIDAN AR AVSIKTILIGEN TOM
SKAL VÆRE TOM
JÄTETTY TARKOITUKSELLA TYHJÄKSI
刻意留白
このページは空白です
이 페이지는 공백 페이지입니다.

ENGLISH

FR3 PADS SENTRY
FOR HEARTSTART SMART PADS III

DESCRIPTION AND INTENDED USE

The FR3 Pads Sentry [REF: 989803150011] for HeartStart SMART Pads III is designed for use with a Philips FR3 System Case or in the FR3 bottom case insert if used in another case. Philips does not recommend using the Pads Sentry without the case insert.

The Pads Sentry fits into the case insert and is designed to shield and secure a set of HeartStart SMART Pads III pre-connected to a HeartStart FR3 Philips model 861388 or 861389 automated external defibrillator only. The Pads Sentry provides a mechanism that allows the pre-connected pads to be tested during each FR3 self-test.

NOTE: The Pads Sentry can also be used with HeartStart Training Pads III during training. However, be sure to replace the training pads with SMART Pads III before returning the FR3 to service.

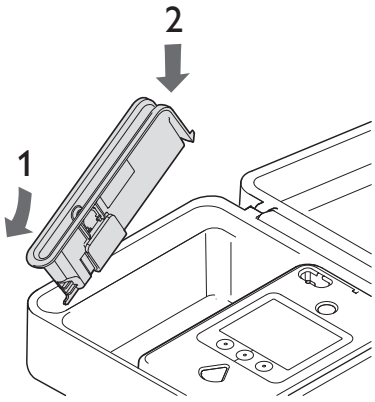
INSTALLATION

Position the Pads Sentry over the corresponding compartment in the bottom case insert and install it as follows:

1. Fit the tab at the closed end of the Pads Sentry into the corresponding socket inside the front of the compartment.

PHILIPS MEDICAL SYSTEMS

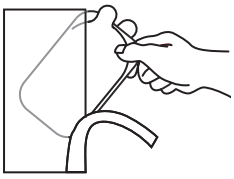
2. Then press the open end of the Pads Sentry down into the back of the compartment until it clicks into place.



APPLICATION

After installing the Pads Sentry in the bottom case insert, use the Pads Sentry as follows:

1. Open a package of HeartStart SMART Pads III.
2. Remove the pads from the package, *but* ***do not peel the pads from the liner*** *until the pads are needed for use in an emergency.** You may leave the paper wrap on the coiled cable; it will tear off when the cable is extended to use the pads.

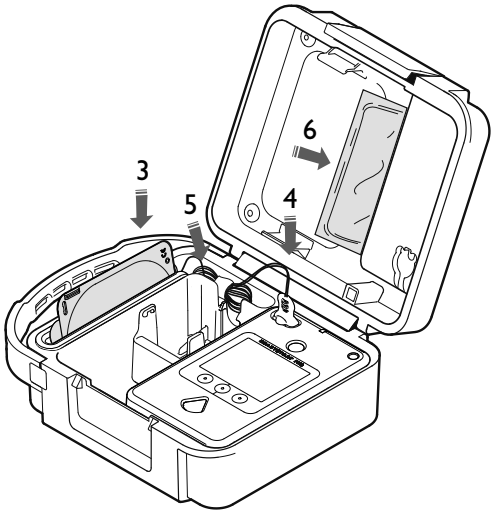


* Peeling any part of the pads from the liner breaks the protective seal and will cause the pads adhesive to dry out.

3. Insert the liner with the pads into the Pads Sentry.
4. Plug the pads cable connector into the connector port on the FR3. Press firmly to ensure that the connector is fully inserted in the port.

NOTE: Do not plug the pads connector into the FR3 unless you are using the Pads Sentry. The pads must be installed in the Pads Sentry while connected, or the FR3 self-test will fail.

5. Tuck the coiled pads cable into the space provided.
6. If you have a spare set of pads, store the unopened package in the spare pads compartment in the upper lid of your FR3 system case.



MAINTENANCE

Check the Pads Sentry after each clinical use of the FR3. If the Pads Sentry is dirty or contaminated, remove it from the FR3 system case.

Clean the exterior of the Pads Sentry with a soft cloth, and the interior with a cotton-tipped swab, dampened with one of the following cleaning agents:

- Isopropyl alcohol (70% solution)
- Soapy water
- Chlorine bleach (30 ml/l water)
- Ammonia-based cleaners
- Glutaraldehyde-based cleaners
- Hydrogen peroxide

Do not use abrasive materials, cleaners, strong solvents such as acetone or acetone-based cleaners, or enzymatic cleaners.

If the Pads Sentry is damaged, it should be replaced. Contact Philips and order REF: 989803150011.

ETUI D'ÉLECTRODES POUR FR3 POUR ÉLECTRODES HEARTSTART SMART III

DESCRIPTION ET INDICATIONS D'UTILISATION

L'étui d'électrodes pour FR3 [REF : 989803150011] pour électrodes HeartStart SMART III est conçu pour être utilisé avec la mallette pour FR3 de Philips ou avec le support interne amovible de la mallette du FR3 s'il est utilisé avec une autre mallette. Philips déconseille d'utiliser l'étui d'électrodes sans le support amovible de la mallette.

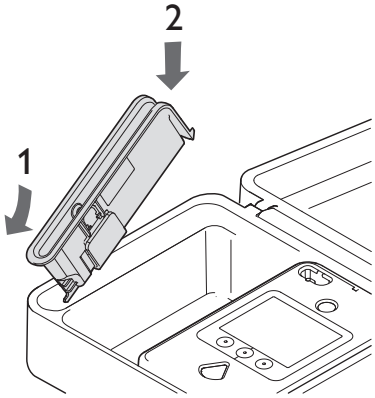
L'étui d'électrodes se glisse dans le support amovible de la mallette et est conçu pour protéger et stocker en sécurité un jeu d'électrodes HeartStart SMART III pré-connectées au défibrillateur automatisé externe HeartStart FR3 de Philips, modèle 861388 ou 861389 uniquement. L'étui d'électrodes comporte un dispositif qui permet de tester les électrodes pré-connectées lors de chaque auto-test du FR3.

REMARQUE : l'étui d'électrodes peut également être utilisé avec les électrodes de formation HeartStart III au cours de la formation. Cependant, assurez-vous de remplacer les électrodes de formation par des électrodes SMART III avant de remettre le FR3 en service.

MISE EN PLACE

Positionnez l'étui d'électrodes sur le logement correspondant, dans le support interne amovible de la mallette et mettez-le en place de la façon suivante :

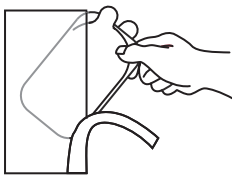
1. Placez la languette de la partie fermée de l'étui d'électrodes dans la prise correspondante à l'avant du logement.
2. Appuyez ensuite sur la partie ouverte de l'étui d'électrodes, jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place à l'arrière du logement.



APPLICATION

Une fois l'étui d'électrodes inséré dans le support interne amovible de la mallette, vous pouvez l'utiliser de la façon suivante :

1. Ouvrez une pochette d'électrodes HeartStart SMART III.
2. Sortez les électrodes de la pochette *mais* ***ne les décollez pas du support***, *sauf en cas d'intervention d'urgence*.* Vous pouvez laisser l'emballage papier protégeant le câble enroulé. Il se déchirera lorsque vous déroulerez le câble pour utiliser les électrodes.

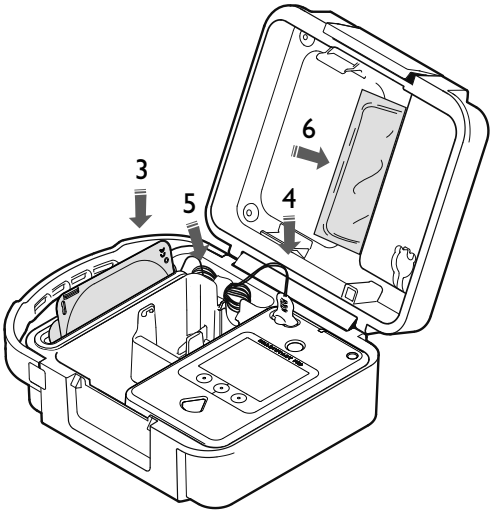


3. Insérez le support dans l'étui d'électrodes.
4. Branchez le connecteur du câble des électrodes dans le port prévu à cet effet sur le FR3. Appuyez fermement afin de vérifier que le connecteur est totalement inséré dans le port.

REMARQUE : ne branchez pas le connecteur du câble des électrodes dans le FR3 si vous n'utilisez pas l'étui d'électrodes. Les électrodes doivent être placées dans l'étui d'électrodes lorsqu'elles sont connectées, afin d'éviter l'échec de l'auto-test du FR3.

* Si vous décollez les électrodes de leur support, même partiellement, l'étanchéité n'est plus assurée et l'adhésif des électrodes risque de sécher.

5. Rangez le câble des électrodes enroulé dans le compartiment prévu à cet effet.
6. Si vous disposez d'un jeu d'électrodes de rechange, rangez l'emballage fermé dans le compartiment des électrodes de rechange, dans le couvercle de la mallette pour FR3.



MAINTENANCE

Vérifiez l'étui d'électrodes après chaque usage clinique du FR3. Si l'étui d'électrodes est sale ou contaminé, retirez-le de la mallette pour FR3.

Nettoyez l'extérieur de l'étui d'électrodes à l'aide d'un chiffon doux et l'intérieur à l'aide d'un coton-tige, imbibés de l'un des produits de nettoyage suivants :

- Alcool isopropylique (solution à 70 %)
- Eau savonneuse
- Eau de javel (diluée à raison de 30 ml par litre d'eau)
- Produits nettoyants à base d'ammoniaque
- Produits nettoyants à base de glutaraldéhyde
- Peroxyde d'hydrogène

N'utilisez pas de matières abrasives, de produits nettoyants ou de dissolvants agressifs tels que l'acétone ou les produits nettoyants à l'acétone ou aux enzymes.

Remplacez l'étui d'électrodes s'il est endommagé. Contactez Philips pour le commander sous la REF : 989803150011.

REMARQUES

FR3-PADSHALTER FÜR HEARTSTART SMART-PADS III

BESCHREIBUNG UND ZWECKBESTIMMUNG

Der FR3-Padshalter [REF: 989803150011] für HeartStart SMART-Pads III ist für die Verwendung mit einem Philips FR3-Systemkoffer oder bei Verwendung mit einem anderen Koffer im unteren FR3-Koffereinsatz konzipiert. Es wird nicht empfohlen, den Padshalter ohne den Koffereinsatz zu verwenden.

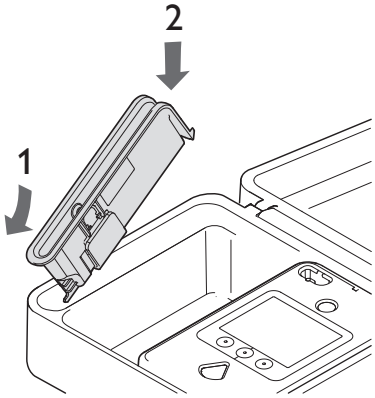
Der Padshalter passt in den Koffereinsatz und dient dazu, ein Set vorab angeschlossener HeartStart SMART-Pads III sicher aufzubewahren. Die Pads dürfen ausschließlich an einen Philips HeartStart FR3 automatisierten externen Defibrillator, Modell 861388 oder Modell 861389, angeschlossen sein. Der Padshalter verfügt über einen Mechanismus, mithilfe dessen die vorab angeschlossenen Pads bei jedem FR3-Selbsttest getestet werden.

HINWEIS: Der Padshalter kann auch mit den HeartStart Schulungs-Pads III für Schulungszwecke verwendet werden. Darauf achten, die Schulungs-Pads wieder durch SMART-Pads III zu ersetzen, bevor der FR3 erneut eingesetzt wird.

INSTALLATION

Den Padshalter über dem entsprechenden Fach im unteren Einsatz für den FR3-Systemkoffer positionieren und wie folgt einsetzen:

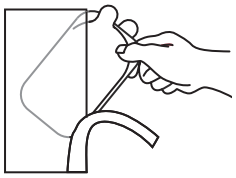
1. Die vorstehende Nase am geschlossenen Ende des Padshalters in den entsprechenden Anschluss im vorderen Teil des Fachs stecken.
2. Anschließend das offene Ende des Padshalters fest in den hinteren Teil des Fachs drücken, bis es hörbar einrastet.



ANWENDUNG

Nach dem Einsetzen des Padshalters im unteren Einsatz des Koffers den Padshalter wie folgt verwenden:

1. Eine Packung HeartStart SMART-Pads III öffnen.
2. Die Pads aus der Packung nehmen. *Die Pads jedoch erst direkt vor dem Einsatz* ***von der Kunststoffkarte abziehen***.* Das Papier um das aufgewickelte Kabel muss nicht entfernt werden; es zerreißt, sobald das Kabel zum Einsatz der Pads auseinandergezogen wird.



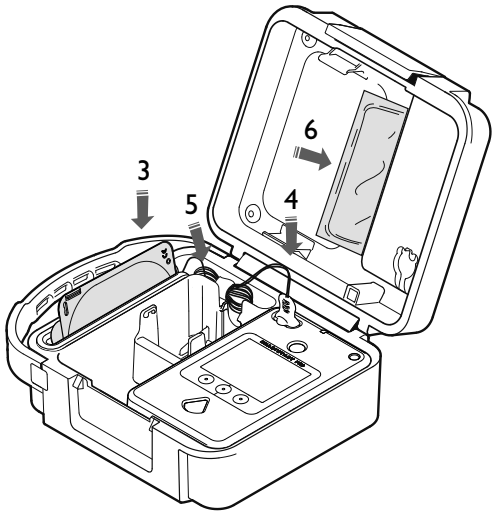
3. Die Kunststoffkarte mit den Pads in den Padshalter einsetzen.
4. Den Stecker des Pads-Kabels in den Anschluss für die Pads am FR3 einstecken. Darauf achten, dass der Pads-Stecker fest eingesteckt ist.

HINWEIS: Den Pads-Stecker nur dann in den FR3 einstecken, wenn Sie den Padshalter verwenden. Die Pads müssen bei Anschluss im Padshalter eingesetzt sein, da der Selbsttest sonst fehlschlägt.

5. Das aufgewickelte Pads-Kabel im dafür vorgesehenen Fach verstauen.

* Beim Abziehen der Pads von der Kunststoffkarte wird die Versiegelung beschädigt und das Haftmittel der Pads kann austrocknen.

6. Zusätzliche Pads-Verpackung ungeöffnet im dafür vorgesehenen Fach im oberen Deckel des FR3-Systemkoffers aufbewahren.



WARTUNG

Den Padshalter nach jedem klinischen Einsatz des FR3 überprüfen. Wenn der FR3 verschmutzt oder kontaminiert ist, den Padshalter aus dem FR3-Systemkoffer entfernen.

Die Oberfläche des Padshalters mit einem weichen Tuch, die Innenseiten mit einem Wattebausch, der mit einem der folgenden Reinigungsmittel angefeuchtet wurde, reinigen:

- Isopropylalkohol (70%ige Lösung)
- Seifenwasser
- Chlorbleiche (30 ml pro Liter Wasser)
- Reinigungsmittel auf Ammoniakbasis
- Glutaraldehydhaltige Reinigungsmittel
- Wasserstoffperoxid

Keine Scheuermittel, Reinigungsmittel oder starken Lösungsmittel wie z.B. Aceton oder acetonhaltige Reinigungsmittel oder enzymatische Reiniger verwenden.

Wenn der Padshalter beschädigt ist, muss er ersetzt werden. Bitte Philips kontaktieren und die Bestellung von REF: 989803150011 aufgeben.

AMMERKUNGEN

FR3-TRAININGSELEKTRODEN VOOR HEARTSTART SMART-ELEKTRODEN III

BESCHRIJVING EN GEBRUIK

De FR3-trainingselektroden [REF: 989803150011] voor HeartStart SMART-elektroden III zijn bedoeld voor gebruik met een Philips FR3-systeemtas of in het inzetstuk voor de bodem van de FR3-tas bij gebruik in een andere tas. Philips raadt het gebruik van de FR3-trainingselektroden zonder het inzetstuk voor de bodem af.

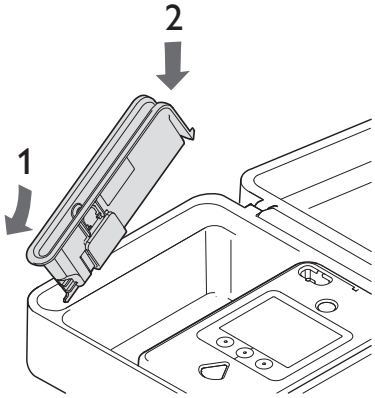
De FR3-trainingselektroden passen in het inzetstuk voor de bodem en zijn bedoeld voor het beschermen en bevestigen van een set HeartStart SMART-elektroden III die vooraf uitsluitend op een HeartStart FR3 Philips model 861388 of 861389 automatische externe defibrillator zijn aangesloten. De FR3-trainingselektroden bevatten een mechanisme waarmee de vooraf aangesloten elektroden tijdens elke FR3-zelftest kunnen worden getest.

OPMERKING: de FR3-trainingselektroden kunnen ook worden gebruikt met HeartStart-trainings-elektroden III tijdens een training. Zorg er echter voor dat u de trainingselektroden door SMART-elektroden III vervangt voordat u de FR3 weer gaat gebruiken.

INSTALLATIE

Plaats de FR3-trainingselektroden boven het betreffende compartiment in het onderste inzetstuk en ga als volgt te werk:

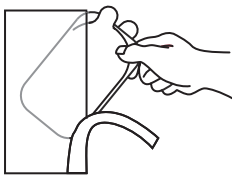
1. Plaats het lipje aan het gesloten uiteinde van de FR3-trainingselektroden in de betreffende ruimte aan de voorkant van het compartiment.
2. Druk vervolgens het open uiteinde van de FR3-trainingselektroden in de achterkant van het compartiment totdat deze vastklikt.



TOEPASSING

Na het installeren van de FR3-trainingselektroden in het onderste inzetstuk, gebruikt u de FR3-trainingselektroden als volgt:

1. Open een verpakking HeartStart SMART-elektroden III.
2. Haal de elektroden uit de verpakking, *maar* ***trek de elektroden pas van de kaart*** *als u ze nodig hebt voor gebruik bij een noodgeval.** U kunt de papieren verpakking op de opgerolde kabel laten zitten; de verpakking scheurt af zodra de kabel wordt uitgerold om de elektroden te gebruiken.

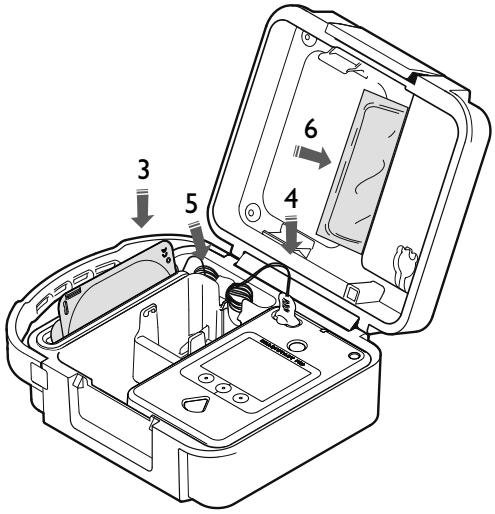


3. Steek de kaart met de elektroden in de FR3-trainingselektroden.
4. Steek de connector van de elektrodenkabel in de connectorpoort op de FR3. Stevig aandrukken, zodat de connector volledig in de poort zit.

OPMERKING: steek de elektrodenconnector alleen in de FR3 als u de FR3-trainingselektroden gebruikt. De elektroden moeten in de FR3-trainingselektroden worden geplaatst terwijl deze zijn aangesloten, anders mislukt de FR3-zelftest.

* Als u een deel van de elektrode van de kaart verwijdert, wordt de beschermende afsluiting verbroken en kunnen de elektroden uitdrogen.

5. Plaats de opgerolde elektrodenkabel in de desbetreffende ruimte.
6. Als u een extra setje elektroden hebt, bewaart u de ongeopende verpakking in het reserve-elektrodencompartiment in de bovenklep van uw FR3-systeemtas.



ONDERHOUD

Controleer de FR3-trainingselektroden na elk klinisch gebruik van de FR3. Als de FR3-trainingselektroden vuil of verontreinigd zijn, verwijdert u deze uit de FR3-systeemtas.

Reinig de buitenkant van de FR3-trainingselektroden met een zachte doek, en de binnenkant met een katoenen doekje, die met een van de volgende reinigingsmiddelen is bevochtigd:

- Isopropylalcohol (70% oplossing)
- Zeepsop
- Chloorbleekmiddel (30 ml/l water)
- Schoonmaakmiddelen op basis van ammoniak
- Schoonmaakmiddelen op basis van glutaar-aldehyde
- Waterstofperoxide

Gebruik geen schurende materialen, reinigingsmiddelen, sterke oplosmiddelen zoals aceton of reinigingsmiddelen op basis van aceton of enzymatische reinigingsmiddelen.

Als de FR3-trainingselektroden zijn beschadigd, moet deze worden vervangen. Neem contact op met Philips en bestel REF: 989803150011.

AANTEKENINGEN

DISPOSITIVO PROTECTOR DEL FR3 PARA ELECTRODOS HEARTSTART SMART III

DESCRIPCIÓN Y USO PREVISTO

El dispositivo protector del FR3 [REF: 989803150011] para electrodos HeartStart SMART III está diseñado para utilizarse con la maleta del FR3 de Philips o en el hueco de la parte inferior de la maleta del FR3 si se utiliza en otra distinta. Philips recomienda no utilizar el dispositivo protector fuera de su hueco correspondiente en la maleta.

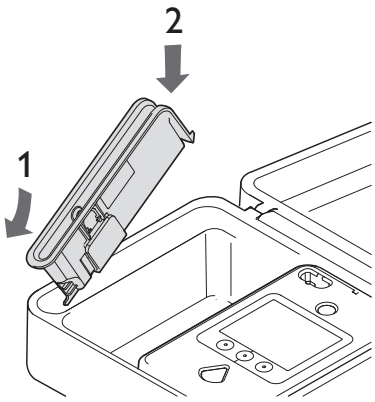
Dicho dispositivo encaja dentro del compartimento en el interior de la maleta y está diseñado para proteger y asegurar únicamente un juego de electrodos HeartStart SMART III preconectados a un desfibrilador externo automático HeartStart FR3 de Philips, modelo 861388 u 861389. El dispositivo protector incluye un mecanismo de comprobación de los electrodos preconectados en cada autotest del FR3.

NOTA: puede también utilizarse con electrodos para entrenamiento HeartStart III durante el modo de entrenamiento. No obstante, asegúrese de cambiar los electrodos de entrenamiento por los electrodos SMART III antes de volver a utilizar el FR3.

INSTALACIÓN

Sitúe el dispositivo protector para electrodos sobre el compartimento correspondiente en el hueco de la parte inferior de la maleta y proceda a su instalación siguiendo las siguientes indicaciones:

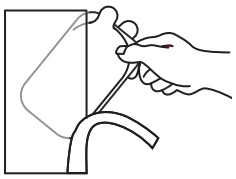
1. Encaje la pestaña del extremo cerrado del dispositivo protector en el hueco correspondiente del interior de la parte frontal del compartimento.
2. Después, presione el extremo abierto del dispositivo protector hasta que encaje totalmente mediante un clic en la parte posterior del compartimento.



APLICACIÓN

Después de instalar el dispositivo en el hueco de la parte inferior de la maleta, utilícelo de la siguiente manera:

1. Abra un paquete de electrodos HeartStart SMART III.
2. Extraiga los electrodos, *pero **no los despegue de su soporte** hasta que vaya a utilizarlos en un caso de emergencia*.* Puede dejar el envoltorio de papel en el cable enrollado; se romperá al extender el cable para utilizar los electrodos.

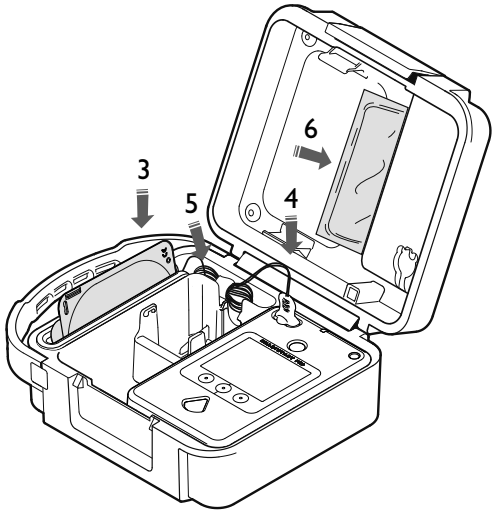


3. Introduzca el soporte con los electrodos en el dispositivo protector para electrodos.
4. Enchufe el conector del cable de los electrodos en el puerto de conexión del FR3. Presione con firmeza para asegurarse de que el conector está completamente insertado en el puerto.

NOTA: no enchufe el conector de los electrodos en el FR3 a menos que esté utilizando el dispositivo protector para electrodos. Los electrodos deben estar instalados en el dispositivo protector mientras estén conectados; de lo contrario, se producirá un error en el autotest del FR3.

* Si se despega parte de los electrodos del soporte, se romperá el precinto de protección secándose el adhesivo de los electrodos.

5. Introduzca el cable de los electrodos enrollados en el espacio proporcionado a tal efecto.
6. Si dispone de un juego de electrodos de repuesto, conserve el paquete cerrado en el compartimento para electrodos de repuesto en la tapa superior de la maleta del FR3.



MANTENIMIENTO

Inspeccione el dispositivo protector para electrodos después de cada uso clínico del FR3. Si dicho dispositivo está sucio o contaminado, retírelo de la maleta del FR3.

Limpie el exterior del dispositivo protector con un paño suave, y el interior con un bastoncillo de algodón humedecido con uno de los siguientes agentes de limpieza:

- Alcohol isopropílico (disolución al 70%)
- Agua jabonosa
- Lejía clorada (30 ml/l de agua)
- Limpiadores a base de amoníaco
- Limpiadores a base de glutaraldehído
- Peróxido de hidrógeno

No utilice materiales o productos de limpieza abrasivos, disolventes fuertes como la acetona o limpiadores a base de acetona, ni limpiadores enzimáticos.

Si el dispositivo protector para electrodos está defectuoso, debe procederse a su sustitución. Póngase en contacto con Philips y solicite la REF: 989803150011.

NOTAS

PORTAELETTRODI DI SICUREZZA FR3 PER ELETTRODI HEARTSTART SMART PADS III

DESCRIZIONE E DESTINAZIONE D'USO

Il portaelettrodi di sicurezza FR3 [REF: 989803150011] per gli elettrodi HeartStart SMART Pads III è progettato per l'uso con la valigetta FR3 System Philips o nello scomparto estraibile FR3, se utilizzato in un'altra valigetta. Si consiglia di non utilizzare il portaelettrodi di sicurezza senza lo scomparto estraibile.

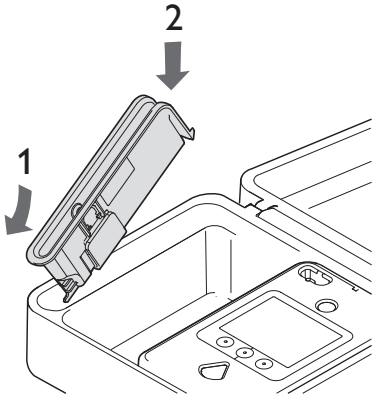
Il portaelettrodi di sicurezza va inserito nello scomparto estraibile ed è progettato per proteggere e preservare un set di elettrodi HeartStart SMART Pads III precollegati a un defibrillatore semiautomatico esterno HeartStart FR3 Philips modello 861388 o 861389. Il portaelettrodi di sicurezza è dotato di un meccanismo che consente l'esecuzione di una verifica degli elettrodi ogni volta che viene effettuato il test automatico del defibrillatore FR3.

NOTA: il portaelettrodi di sicurezza può essere utilizzato anche con gli elettrodi per addestramento HeartStart III durante gli esercizi di addestramento. Tuttavia, prima di ripristinare il defibrillatore FR3 per il normale utilizzo, è necessario sostituire gli elettrodi per addestramento con gli elettrodi HeartStart SMART Pads III.

INSTALLAZIONE

Posizionare il portaelettrodi di sicurezza sopra il vano corrispondente nello scomparto estraibile della valigetta e procedere come descritto di seguito:

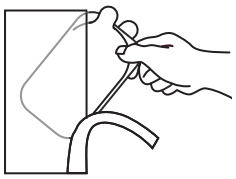
1. Inserire la linguetta posta sull'estremità chiusa del portaelettrodi di sicurezza nella presa corrispondente sulla parte anteriore del vano,
2. Quindi spingere l'estremità aperta del portaelettrodi nella parte posteriore del vano finché non scatta in posizione.



APPLICAZIONE

Dopo aver installato il portaelettrodi di sicurezza nello scomparto estraibile, utilizzare il dispositivo come indicato di seguito:

1. Aprire una confezione di elettrodi HeartStart SMART Pads III.
2. Estrarre gli elettrodi dalla confezione ***senza staccarli dal loro supporto****; gli elettrodi vanno staccati solo per essere utlizzati in un intervento di emergenza.**

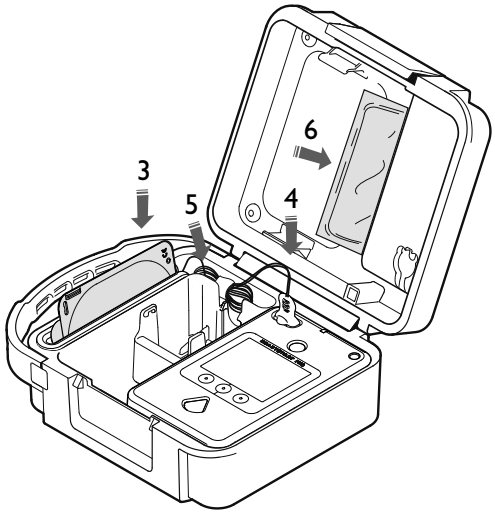


   Non è necessario rimuovere l'avvolgimento in carta dal cavo ripiegato, poiché si staccherà una volta che il cavo viene allungato per utilizzare gli elettrodi.
3. Inserire il supporto con gli elettrodi nel portaelettrodi di sicurezza.
4. Collegare il connettore del cavo degli elettrodi all'apposita presa sul defibrillatore FR3. Premere saldamente per essere certi che il connettore sia completamente inserito nella presa.

* La rimozione, anche parziale, degli elettrodi dal supporto comporta la rottura del sigillo protettivo e causa l'essiccazione dell'adesivo.

NOTA: collegare il connettore degli elettrodi al defibrillatore FR3 solamente se si utilizza il portaelettrodi di sicurezza. Se collegati al defibrillatore, gli elettrodi devono essere installati nel portaelettrodi di sicurezza; in caso contrario, il test automatico del defibrillatore FR3 produrrà un errore.

5. Inserire il cavo degli elettrodi ripiegato nell'apposito spazio.
6. Se si dispone di un set di elettrodi di riserva, conservare la confezione sigillata nell'apposito vano nel coperchio superiore della valigetta FR3 System.



MANUTENZIONE

Controllare il portaelettrodi di sicurezza dopo ogni uso clinico del defibrillatore FR3. Se il portaelettrodi è sporco o contaminato, rimuoverlo dalla valigetta FR3 System.

Pulire la superficie esterna del portaelettrodi di sicurezza con un panno morbido e la superficie interna con un tampone di cotone imbevuto in uno dei detergenti indicati di seguito:

- Alcool isopropilico (soluzione al 70%)
- Acqua saponata
- Candeggina (30 ml per litro d'acqua)
- Detergenti a base di ammoniaca
- Detergenti a base di glutaraldeide
- Perossido di idrogeno

Non usare materiali o detergenti abrasivi, forti solventi quali l'acetone o detersivi a base di acetone, e detergenti enzimatici.

In caso di danneggiamento del portaelettrodi di sicurezza, sostituirlo. Contattare Philips e ordinare il codice REF: 989803150011.

NOTE

CONTROLADOR DE ELETRODOS FR3 PARA ELETRODOS SMART III HEARTSTART

DESCRIÇÃO E USO PREVISTO

O Controlador de eletrodos FR3 [REF: 989803150011] para Eletrodos SMART III HeartStart foi projetado para ser usado com a Maleta do sistema FR3 da Philips ou no compartimento inferior com repartições FR3, caso seja usado em outra maleta. A Philips não recomenda o uso do Controlador de eletrodos sem o compartimento com repartições.

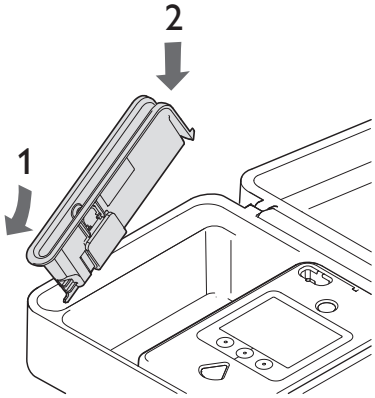
O Controlador de eletrodos encaixa no compartimento com repartições da maleta e serve para proteger e fixar apenas o conjunto de Eletrodos SMART III HeartStart pré-conectados ao desfibrilador externo automático HeartStart FR3 da Philips, modelos 861388 ou 861389. O Controlador protege os eletrodos, oferecendo um mecanismo que permite provar os eletrodos durante cada autoteste do FR3.

OBS.: O Controlador de eletrodos também pode ser usado com os Eletrodos SMART III HeartStart durante treinamentos. Antes de colocar o FR3 em funcionamento novamente, não se esqueça de substituir as pás-eletrodos de treinamento pelos Eletrodos SMART III.

INSTALAÇÃO

Posicione o Controlador de eletrodos sobre o compartimento correspondente na parte inferior da maleta e instale-o da seguinte forma:

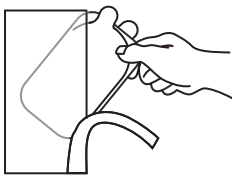
1. Encaixe a guia da parte fechada do Controlador de eletrodos na abertura correspondente na parte da frente do compartimento.
2. Depois, pressione a parte de trás do Controlador de eletrodos na parte de trás do compartimento até que encaixe no lugar.



APLICAÇÃO

Depois da instalação do Controlador de eletrodos no compartimento inferior com repartições, use o Controlador de eletrodos da seguinte maneira:

1. Abra uma embalagem dos Eletrodos SMART III HeartStart.
2. Retire os eletrodos da embalagem, mas ***não os descole da cartela*** *enquanto não for necessário usá-los em uma emergência.** O papel de proteção pode permanecer no cabo enrolado. Ele sairá quando o cabo for esticado para usar os eletrodos.

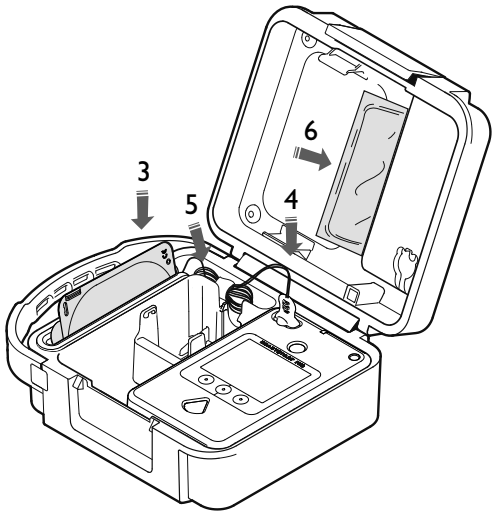


3. Insira a cartela com os eletrodos no Controlador de eletrodos.
4. Insira o conector do cabo dos eletrodos na entrada correspondente no FR3. Pressione com firmeza, para garantir que o conector está completamente encaixado na entrada.

OBS.: Não insira o conector dos eletrodos no FR3, exceto se estiver usando o Controlador de eletrodos. Ao conectar os eletrodos, eles devem estar instalados no Controlador, caso contrário o autoteste do FR3 não funcionará.

* Se os eletrodos forem retirados, mesmo parcialmente, da cartela, o selo de proteção será violado, fazendo com que o adesivo dos eletrodos se resseque.

5. Coloque o cabo dos eletrodos enrolado no espaço disponibilizado para isso.
6. Caso tenha um jogo de eletrodos de reposição, armazene a embalagem fechada no compartimento destinado para essa finalidade na tampa da maleta do sistema FR3.



MANUTENÇÃO

Depois de cada uso clínico do FR3, examine o Controlador de eletrodos. Se o Controlador de eletrodos estiver sujo ou contaminado, retire-o da maleta do sistema FR3.

Limpe a parte externa do Controlador de eletrodos com um pano macio e a interna com um cotonete umedecido em uma das seguintes substâncias de limpeza:

- Álcool isopropílico (solução a 70%)
- Água com sabão
- Alvejante à base de cloro (30 ml por litro de água)
- Produtos de limpeza à base de amônia
- Produtos de limpeza à base de glutaraldeídos
- Peróxido de hidrogênio

Não use materiais e produtos de limpeza abrasivos, solventes fortes, tais como acetona, ou produtos de limpeza que contenham acetona ou que sejam enzimáticos.

Se o Controlador de eletrodos estiver danificado, substitua-o. Entre em contato com a Philips e solicite o produto com REF: 989803150011.

NOTAS

FR3-ELEKTRODSKYDD FÖR HEARTSTART SMART-ELEKTRODER III

BESKRIVNING OCH AVSEDD ANVÄNDNING

FR3-elektrodskyddet [REF: 989803150011] för HeartStart SMART-elektroder III har utformats för användning med en Philips FR3-systemväska eller med en FR3-botteninsats om den används i en annan väska. Philips rekommenderar inte att elektrodskyddet används utan botteninsatsen.

Elektrodskyddet passar in i botteninsatsen och är utformat för att skydda en uppsättning HeartStart SMART-elektroder III som endast föranslutits till en automatisk extern HeartStart FR3 Philips-defibrillator av modell 861388 eller 861389. Elektrodskyddet har en mekanism som möjliggör test av föranslutna elektroder under varje FR3-självtest.

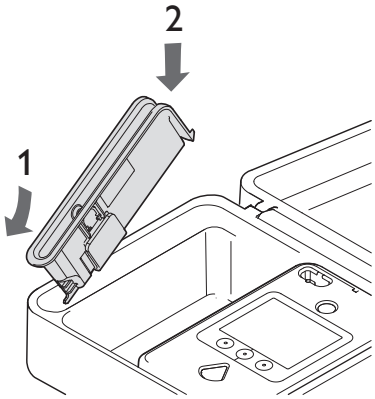
OBS! Elektrodskyddet kan också användas med HeartStart-övningselektroder III under övning. Se dock till att byta ut övningselektroderna mot SMART-elektroder III innan du använder FR3 igen.

INSTALLATION

Placera elektrodskyddet ovanför motsvarande fack i botteninsatsen och installera det på följande sätt:

1. Sätt fast fliken på den stängda änden av elektrodskyddet i motsvarande öppning på framsidan av facket.

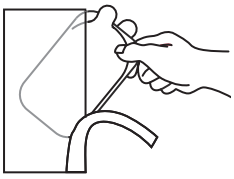
2. Tryck sedan ned den öppna änden av elektrodskyddet i baksidan av facket tills det klickar fast.



TILLÄMPNING

När du har installerat elektrodskyddet i botteninsatsen använder du det på följande sätt:

1. Öppna en förpackning HeartStart SMART-elektroder III.
2. Avlägsna elektroderna från förpackningen, men ***ta inte bort elektroderna från mellanlägget*** *förrän de ska användas i en akut situation.** Du kan lämna kvar pappersomslaget på den hopvirade kabeln. Det ramlar av när kabeln sträcks ut vid användning av elektroderna.

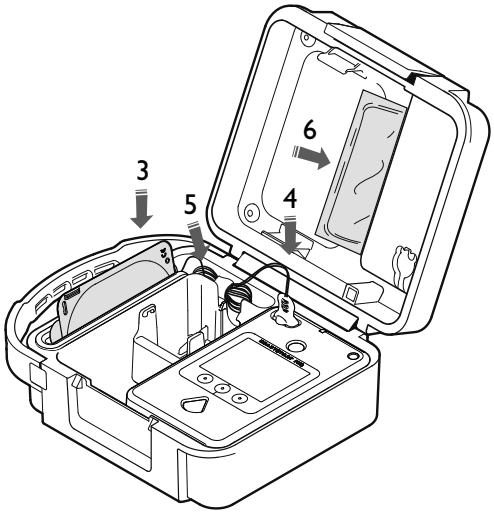


* Om du tar bort någon del av elektroderna från mellanlägget går den skyddande förslutningen sönder och elektrodernas häftmaterial torkar ut.

3. Sätt in mellanlägget med elektroderna i elektrodskyddet.
4. Anslut elektrodkabelkontakt till FR3-anslutningsporten. Tryck fast kontakten ordentligt så att den är helt isatt i porten.

OBS! Anslut inte elektrodkontakten till FR3 förrän du faktiskt använder elektrodskyddet. Elektroderna måste vara installerade i elektrodskyddet vid anslutning. I annat fall misslyckas FR3-självtestet.

5. Stoppa undan den hopvirade elektrodkabeln i det tillgängliga utrymmet.
6. Om du har en reservuppsättning elektroder kan du förvara den oöppnade förpackningen i reservelektrodfickan i det övre facket i FR3-systemväskan.



UNDERHÅLL

Kontrollera elektrodskyddet efter varje klinisk användning av FR3. Om elektrodskyddet är förorenat eller kontaminerat tar du bort det från FR3-system-väskan.

Rengör utsidan av elektrodskyddet med en mjuk trasa och insidan med en bomullstops fuktad med något av följande rengöringsmedel:

- isopropanol (70 % lösning)
- tvålvatten
- hypoklorit (30 ml/l vatten)
- ammoniakbaserat rengöringsmedel
- glutaraldehydbaserat rengöringsmedel
- väteperoxid.

Använd inte slipande material, skurmedel, starka lösningsmedel som aceton eller acetonbaserade rengöringsmedel, eller rengöringsmedel med enzymer.

Om elektrodskyddet är skadat ska det ersättas. Kontakta Philips och beställ REF: 989803150011.

FR3-ELEKTRODEBESKYTTER FOR HEARTSTART SMART-ELEKTRODER III

BESKRIVELSE OG TILSIKTET BRUK

FR3-elektrodebeskytteren [REF: 989803150011] for HeartStart SMART-elektroder III er konstruert for å brukes sammen med en Philips FR3-systemveske eller i bunninnsatsen til selve FR3-vesken hvis det brukes en annen veske. Philips anbefaler ikke bruk av elektrodebeskytteren uten innsatsen.

Elektrodebeskytteren passer i innsatsen, og den er utformet for å beskytte og sikre et sett med HeartStart SMART-elektroder III som bare er forhåndstilkoblet til en automatisk ekstern HeartStart FR3 Philips-modell 861388- eller 861389-defibrillator. Elektrodebeskytteren har en funksjon som gjør at de forhåndstilkoblede elektrodene kan testes under FR3-selvtesten.

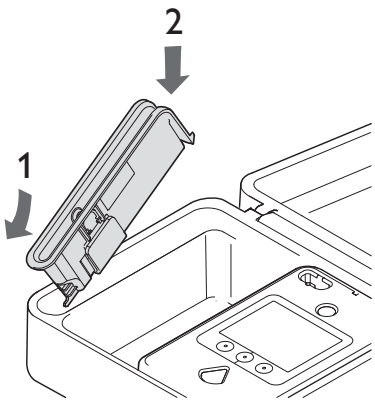
MERK: Elektrodebeskytteren kan også brukes sammen med HeartStart-øvelseselektroder III under opplæring. Du må imidlertid sørge for å erstatte øvelseselektrodene med SMART-elektroder III før FR3-enheten kan tas i bruk igjen.

INSTALLERING

Plasser elektrodebeskytteren over det tilsvarende rommet i bunninnsatsen, og installer den på følgende måte:

1. Sett tappen i den lukkede enden av elektrode-beskytteren inn i den tilsvarende kontakten på innsiden foran i rommet.

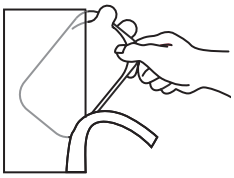
2. Trykk deretter den åpne enden av elektrode-beskytteren ned mot baksiden av rommet til det klikker på plass.



BRUK

Når du har installert elektrodebeskytteren i bunninn-satsen i vesken, bruker du elektrodebeskytteren slik:

1. Åpne en pakke med HeartStart SMART-elektroder III.
2. Ta elektrodene ut av pakken, *men* ***ikke fjern elektrodene fra underlaget*** *før det er nødvendig å bruke elektrodene i en nødssituasjon.** Du kan la papiret være på den kveilede kabelen. Det rives av når kabelen trekkes ut for å bruke elektrodene.

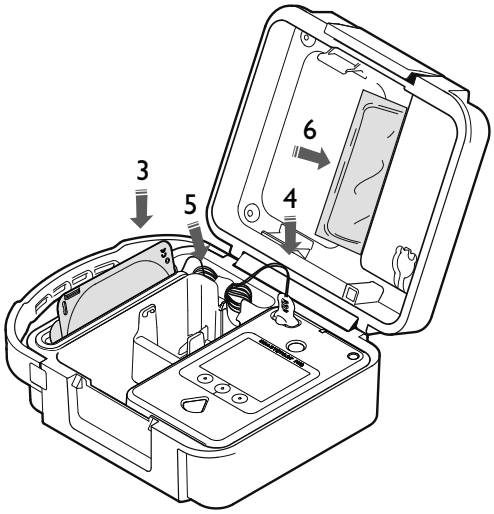


* Hvis du fjerner noen del av elektrodene fra underlaget, brytes beskyttelsen, og det vil føre til at klebestoffet på elektrodene tørker ut.

3. Sett underlaget med elektrodene inn i elektrodebeskytteren.
4. Sett kontakten på elektrodekabelen inn i tilkoblingsporten på FR3-enheten. Trykk godt inn for å sørge for at kontakten sitter helt inne i porten.

MERK: Ikke sett elektrodekontakten inn i FR3-enheten med mindre du bruker elektrodebeskytteren. Elektrodene må være installert i elektrodebeskytteren når de er koblet til. Hvis ikke vil FR3-selvtesten mislykkes.

5. Stikk den kveilede elektrodekabelen inn i plassen som er satt av til det.
6. Hvis du har et ekstra sett med elektroder, kan du oppbevare den uåpnede pakken i rommet for ekstra elektroder i lokket til FR3-systemvesken.



VEDLIKEHOLD

Kontroller elektrodebeskytteren etter hver kliniske bruk av FR3-enheten. Hvis elektrodebeskytteren er skitten eller kontaminert, tar du den ut av FR3-systemvesken.

Rengjør elektrodebeskytteren utvendig med en myk klut og innvendig med en vattpinne fuktet med ett av følgende rengjøringsmidler:

- Isopropylalkolhol (70 %-oppløsning)
- Såpevann
- Klorblekemiddel (30 ml/l vann)
- Ammoniakkbaserte rengjøringsmidler
- Glutaraldehydbaserte rengjøringsmidler
- Hydrogenperoksid

Ikke bruk skuremidler, rensemidler, sterke oppløsninger som aceton eller acetonbaserte rengjøringsmidler, eller enzymatiske rengjøringsmidler.

Hvis elektrodebeskytteren er skadet, må den byttes. Ta kontakt med Philips, og bestill REF: 989803150011.

FR3-ELEKTRODISUOJA HEARTSTART SMART III -ELEKTRODEIHIN

KUVAUS JA KÄYTTÖTARKOITUS

HeartStart SMART III -elektrodisarjan FR3-elektrodisuoja [REF: 989803150011] on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä Philips FR3 -järjestelmälaukun kanssa sekä FR3-järjestelmälaukun alakotelon kanssa silloin, kun suojaa käytetään toisessa laukussa. Philips suosittelee, että elektrodisuojaa ei käytetä ilman koteloa.

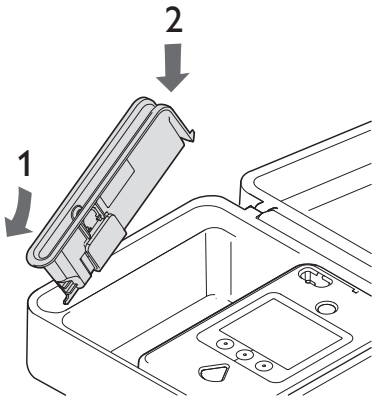
Elektrodisuoja sopii koteloon ja se on tarkoitettu suojaamaan ja turvaamaan HeartStart SMART III -elektrodisarja, joka on esikiinnitetty Philipsin HeartStart FR3 -defibrillaattorin malliin 861388 tai puoliautomaattiseen ulkoiseen defibrillaattoriin 861389. Elektrodisuojan avulla esikiinnitetyt elektrodit voidaan testata FR3-defibrillaattorin jokaisen itsetestin yhteydessä.

HUOMAUTUS: Elektrodisuojaa voidaan käyttää myös harjoitteluun HeartStart III -harjoitteluelektrodien kanssa. Muista kuitenkin vaihtaa harjoitteluelektrodit SMART III -elektrodeihin, ennen kuin otat FR3-defibrillaattorin käyttöön.

ASENTAMINEN

Aseta elektrodisuoja alakotelon pohjassa olevaan lokeroon ja asenna se seuraavalla tavalla:

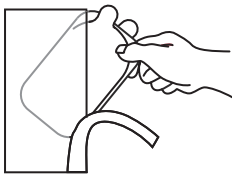
1. Aseta elektrodisuojan suljetun pään liitin lokeron etuosan sisäpuolella olevaan sille varattuun liitäntään.
2. Paina sitten elektrodisuojan avoin pää lokeron takaosaan, kunnes se napsahtaa paikoilleen.



KÄYTTÖTARKOITUS

Kun elektrodisuoja on asennettu järjestelmälaukun alakoteloon, sitä käytetään seuraavalla tavalla:

1. Avaa HeartStart SMART III -elektrodien pakkaus.
2. Poista elektrodit pakkauksesta, *mutta älä* ***irrota elektrodeja taustastaan*** *ennen niiden käyttöä hätätilanteessa.** Voit jättää kaapelin paperikääreeseensä: kääre repeytyy irti, kun kaapeli vedetään ulos elektrodien käyttöönottoa varten.



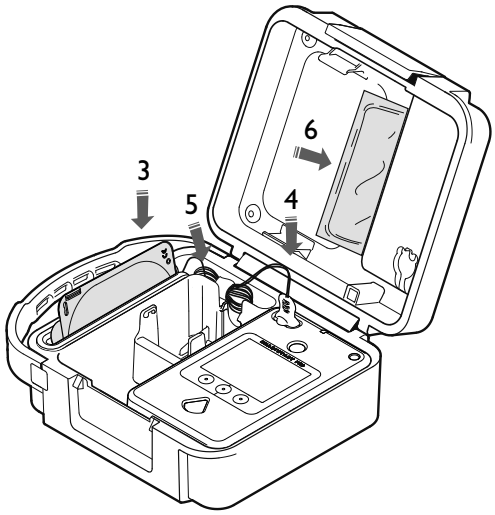
3. Aseta tausta elektrodisuojaan elektrodien mukana.
4. Kiinnitä elektrodikaapelin liitin FR3-defibrillaattorin liitäntäporttiin. Paina liitin tiiviisti kiinni porttiin.

HUOMAUTUS: ÄLÄ kiinnitä elektrodien liitintä FR3-defibrillaattoriin, ellet käytä elektrodisuojaa. Kytkettyjen elektrodien on oltava asennettuina elektrodisuojaan, tai FR3-defibrillaattorin itsetesti epäonnistuu.

5. Työnnä kääritty elektrodikaapeli sille varattuun tilaan.

* Jos elektrodien tausta tai osa taustasta irtoaa, suojatiiviste menee rikki ja elektrodien liima-aine kuivuu.

6. Jos käytössäsi on varaelektrodisarja, säilytä avaamatonta pakkausta FR3-järjestelmälaukun yläkannen varaelektrodilokerossa.



HUOLTO

Tarkista elektrodisuoja aina FR3-defibrillaattorin jokaisen kliinisen käytön jälkeen. Jos elektrodisuoja on likainen tai kontaminoitunut, poista se FR3-järjestelmälaukusta.

Puhdista elektrodisuojan ulkopuoli pehmeällä liinalla ja sisäpuoli pumpulipuikolla, joka on kostutettu johonkin seuraavista puhdistusaineista:

- isopropyylialkoholi (70-prosenttinen liuos)
- saippuavesi
- klooria sisältävät pesuaineet (30 ml litrassa vettä)
- ammoniakkipohjaiset puhdistusaineet
- glutaarialdehydipohjaiset puhdistusaineet
- vetyperoksidi.

Hankaavia aineita, puhdistusaineita tai voimakkaita liuottimia, kuten asetonia tai asetonipohjaisia tai entsyymipuhdistusaineita, ei saa käyttää.

Vaurioitunut elektrodisuoja on vaihdettava. Ota yhteys Philipsin ja tilaa REF: 989803150011.

MUISTIINPANOJA

PHILIPS MEDICAL SYSTEMS

HEARTSTART SMART 電擊片 III 專用 FR3 電擊片保護槽

簡介及用途

HeartStart SMART 電擊片 III 專用 FR3 電擊片保護槽 [REF: 989803150011] 乃是專爲搭配飛利浦 FR3 系統用具箱或其他用具箱的 FR3 底座所設計。飛利浦不建議在沒有用具箱底座的情況下使用電擊片保護槽。

電擊片保護槽可卡入用具箱底座，並僅限於電擊片預先連接至飛利浦型號 861388 或 861389 的 HeartStart FR3 自動體外心臟電擊器時，其設定可以保護並固定整組的 HeartStart SMART 電擊片 III。進行 FR3 自我測試時，電擊片保護槽可提供測試預先連接電擊片的機制。

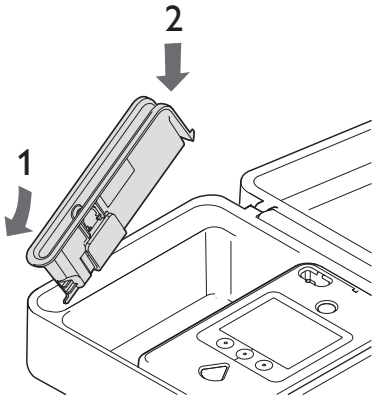
注意：電擊片保護槽亦可在訓練時搭配 HeartStart 訓練用電擊片 III 使用。然而，裝回 FR3 以進行臨床使用時，請務必將訓練用電擊片更換爲 SMART 電擊片 III。

安裝

將電擊片保護槽對齊用具箱底座的對應插槽上方，然後如下所示進行安裝：

1. 將電擊片保護槽密閉端的凸片卡入插槽前方內部的對應插座。

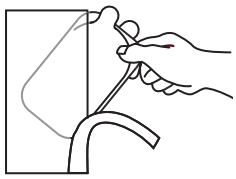
2. 然後再將電擊片保護槽開放端壓入插槽後方，直至其卡入定位爲止。



應用

電擊片保護槽裝入用具箱底座後，請如下所示使用電擊片保護槽：

1. 打開一包 HeartStart SMART 電擊片 III。
2. 從包裝中取出電擊片，**但除非需要用於急救，否則請勿將電擊片從墊片撕下**。* 您可以繼續使用紙束捆綁導線；紙束會在您拉長導線以使用電極片時自然撕開。



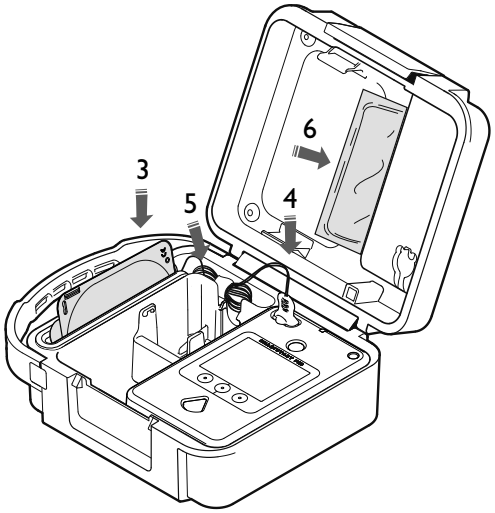
3. 將附著墊片的電擊片插入電擊片保護槽。
4. 將電擊片導線接頭插入 FR3 的連接埠。用力按壓，確保接頭完全插入連接埠。

---

* 將電擊片的任意部份從墊片撕下將會破壞防護封膠，並導致電擊片的黏著劑乾掉。

注意：除非您有使用電擊片保護槽，否則請勿將電擊片接頭插入 FR3。連接時，電擊片必須裝入電擊片保護槽，否則 FR3 自我測試將會失敗。

5. 將捆好的電擊片導線塞入專屬空間。
6. 若您尚有一組備用電擊片，請將未開封的電擊片存放在 FR3 系統用具箱上蓋的備用電擊片槽內。



維護

請在每次臨床使用 FR3 後檢查電擊片保護槽。若電擊片保護槽有髒污或是受到汙染，請將其從 FR3 系統用具箱中取出。

使用軟布清潔電擊片保護槽外部，然後使用沾有下列清潔劑的棉端海綿清潔內部：

- 異丙醇 (70% 溶液)
- 肥皂水
- 氯漂白劑 (30 毫升/每公升水)
- 氨基清潔劑
- 戊二醛基清潔劑
- 雙氧水

請勿使用磨擦材料、清潔劑，如丙酮或丙酮基清洗液等烈性溶劑或酵素清潔劑。

若電擊片保護槽損壞，請予以更換。請聯絡飛利浦並訂購零件 (REF: 989803150011)。

用于 HEARTSTART SMART PADS III 电极的 FR3 电极保护装置

说明与设计用途

用于 HeartStart SMART Pads III 电极的 FR3 电极保护装置 [REF: 989803150011] 设计与飞利浦 FR3 系统便携包一起使用或放入 FR3 底部隔板以与其它便携包一起使用。飞利浦建议本电极保护装置应与底部隔板配合使用，不能分开。

本电极保护装置与便携包隔板相配合，用于分隔和保护 HeartStart SMART Pads III 电极与 HeartStart FR3 飞利浦 861388 型号或 861389 型号的自动外部除颤器的预连接。电极保护装置可以提供一种方式，以允许在每次 FR3 自检时检测电极的预连接。

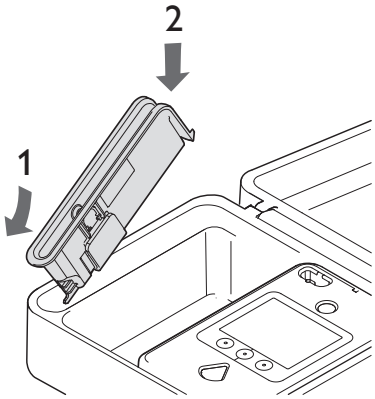
注意：在培训期间，电极保护装置也可以与 HeartStart 培训电极 III 配合使用。但是切记：在恢复使用 FR3 进行临床治疗时，一定要将培训用电极更换为 SMART Pads III 电极。

安装

将电极保护装置插入底部隔板内的相应空间中，并按照以下方式安装：

1. 将电极保护装置关闭端的弹片插入隔间前面内侧的相应插孔内。

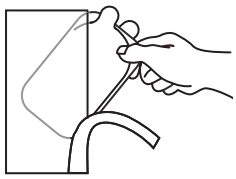
2. 然后将电极保护装置打开端向下按入隔间的后面直至其卡入到位。



应用

将电极保护装置安装在底板上后，按照以下方式操作电极保护装置：

1. 打开一套 HeartStart SMART Pads III 电极。
2. 取出电极，**但在需要紧急使用前，暂时不要从背板上撕下电极。*** 请在需要使用电极时再撕开其缠绕电缆上的纸包装。



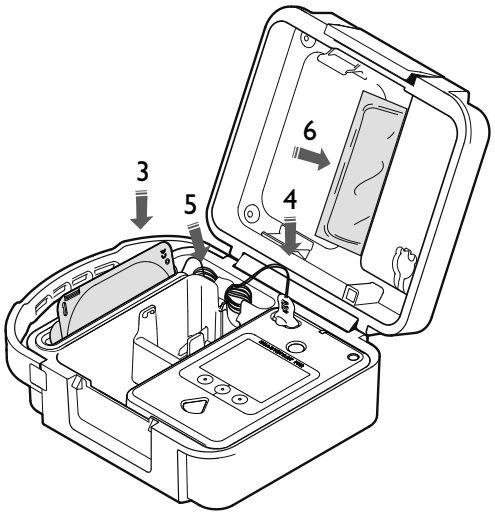
3. 将带有电极的衬垫插入电极保护装置内。

* **撕开衬垫上的任一小块电极都会破坏其保护层并导致电极失去粘性。**

4. 将电极电缆连接头插入 FR3 上的连接口内。用力按紧以确保接头完全插入接口内。

注意：在使用电极保护装置前，不要将电极插头插入 FR3 中。实施连接前，电极必须装在电极保护装置内，否则 FR3 自检将失败。

5. 将缠绕在一起的电极电缆塞入提供的空间内。
6. 将未开封的包装存放在 FR3 系统便携包上盖的备用电极袋内。



维护

每次实施 FR3 临床治疗后，都应检查电极保护装置。如果电极保护装置已脏或受污染，请从 FR3 系统便携包中取出。

使用软布清洁电极保护装置外表面，用沾了下列清洁剂之一的棉签擦洗内部：

- 异丙醇 （70% 溶液）
- 肥皂水
- 漂白剂 （30 毫升 / 升水）
- 氨基清洁剂
- 戊二醛基清洁剂
- 双氧水

请勿使用摩擦性材料、清洁剂、丙酮或丙酮基清洁剂之类的强溶液或含酶清洁剂。

如果电极保护装置受损，应及时更换。请与飞利浦联系并订购 REF: 989803150011 电极。

ハートスタート SMART パッド III 用 FR3 パッド・スロット

概要と使用目的

ハートスタート SMART パッド III 用 FR3 パッド・スロット（REF：989803150011）は、当社の FR3 システムケースに装着するよう設計されています。他のケースに装着する場合は、FR3 システムケース・インサートを使用します。パッド・スロットをシステムケース・インサートなしで使用することは推奨されていません。

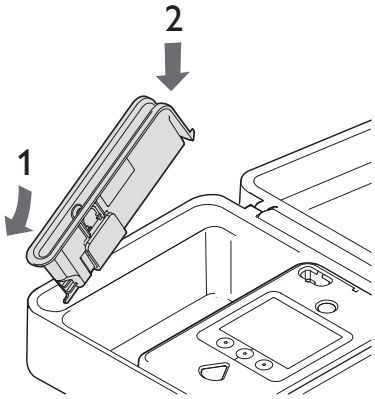
パッド・スロットはシステムケース・インサートに適合し、ハートスタート FR3 除細動器（当社モデル 861388/861389）に予め接続されたハートスタート SMART パッド III を保護および固定することを目的としています。パッド・スロットは、FR3 の各セルフテスト中に予め接続されたパッドをテストできる構造になっています。

注記：トレーニング中は、ハートスタート・トレーニング・パッド III にもパッド・スロットを使用できます。ただし、FR3 を通常使用の状態に戻す前に、必ずトレーニング・パッドを SMART パッド III に交換してください。

取り付け

パッド・スロットをシステムケース・インサート内の取付位置に合わせて、以下の手順で取り付けます。

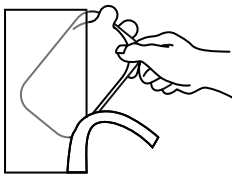
1. パッド・スロットの閉じた側のタブを取付位置の手前内側のソケットに差し込みます。
2. 次に、パッド・スロットの開いた側を押さえ、所定の位置でカチッと音がするまで、取付位置の奥に押し込みます。



適用

パッド・スロットをシステムケース・インサートに取り付けた後、以下の手順で使用します。

1. ハートスタート SMART パッド III のパッケージを開きます。
2. パッドをパッケージから取り出します。**ただし、緊急時にパッドが必要になるまで、台紙からはがさないでください。*** 巻かれたケーブルを留めている紙は、そのままにしておきます。使用時にパッドを引き出したときに破れてはがれます。



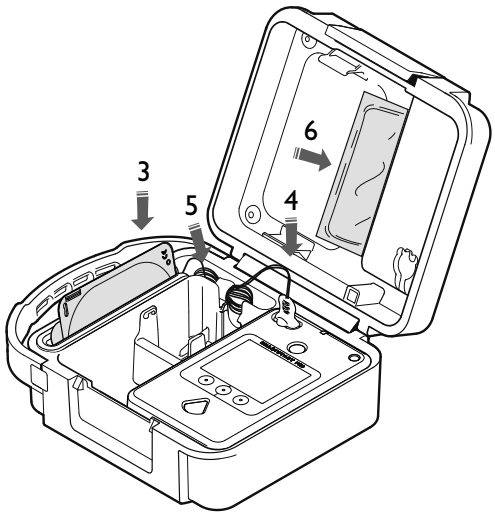
3. 台紙付きのパッドをパッド･スロットに挿入します。
4. パッド・ケーブル・コネクタを FR3 本体のコネクタ・ポートに差し込みます。コネクタが完全にポートに差し込まれるように、しっかりと押し込みます。

注記：パッド・スロットを使用せずにパッド・コネクタを FR3 本体に接続しないでください。接続されている間にはパッドをパッド・スロットに挿入しておく必要があります。挿入しておかなければセルフテストに不合格となります。

5. 巻かれたパッド・ケーブルは、収納スペースに押し込んでください。

* パッドの一部を台紙からはがすと、パッド粘着力が低下し、乾燥する原因となります。

6. 予備のパッド・セットがある場合は、FR3 システムケース上蓋の予備パッド用収納スペースに、未開封のまま保管します。



保守

FR3 を臨床で使用した後は、毎回パッド・スロットをチェックしてください。パッド・スロットが汚れているか血液等で汚染されている場合は、FR3 システムケースから取り外してください。

パッド・スロットの外側には柔らかい布、内側には綿棒を使用し、下記クリーニング剤のいずれかを付けて拭いてください。

- イソプロピル・アルコール 70% 液
- 石鹸水
- 塩素系漂白剤（30 ml/l の濃度に水で希釈したもの）
- アンモニア系クリーナー
- グルタールアルデヒド系クリーナー
- 過酸化水素水

研磨剤や研磨剤を含むクリーナー、アセトンまたはアセトン系クリーナーなどの強い溶剤、酵素系クリーナーは使用しないでください。

パッド・スロットが破損している場合は交換する必要があります。当社までお問い合わせください（REF：989803150011）。

メモ

PHILIPS MEDICAL SYSTEMS

HEARTSTART SMART 패드 III용 FR3 패드 보호대

설명 및 사용 지침

HeartStart SMART 패드 III용 FR3 패드 보호대 [REF: 989803150011]는 Philips FR3 시스템 케이스와 함께 사용하거나, 다른 케이스에 사용될 경우 FR3 아래쪽 케이스 보관함과 함께 사용하도록 설계되었습니다. 케이스 보관함이 없는 경우 패드 보호대를 사용하지 않는 것이 좋습니다.

패드 보호대는 케이스 보관함에 꼭 맞도록 설계되었으며 HeartStart FR3 Philips 모델 861388 또는 861389 자동식 외장형 제세동기 전용으로 미리 연결된 HeartStart SMART 패드 III 세트를 보호 및 고정하도록 설계되었습니다. 패드 보호대는 FR3 자체 테스트 시 미리 연결되어 있는 패드를 테스트할 수 있는 메커니즘을 제공합니다.

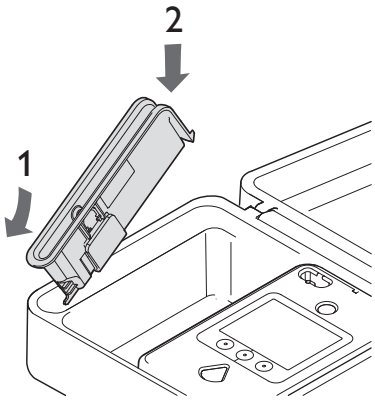
참고: 패드 보호대는 실습 시 HeartStart 실습용 패드 III와 함께 사용할 수도 있습니다. 단, FR3를 다시 사용하기 전에 실습용 패드를 SMART 패드 III로 교체하십시오.

설치

패드 보호대를 케이스 보관함 아래쪽의 함에 다음과 같이 설치합니다.

1. 패드 보호대의 막혀있는 방향의 탭을 함 전면의 소켓 내부에 맞춥니다.

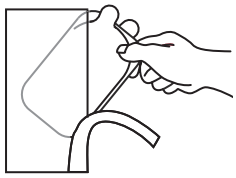
2. 그런 다음 패드 보호대의 개방된 방향을 딸깍 소리가 날 때까지 아래로 눌러 함 뒷면에 넣습니다.



사용

아래쪽 케이스 보관함에 패드 보호대를 설치한 후 다음과 같이 패드 보호대를 사용하십시오.

1. HeartStart SMART 패드 III의 패키지를 개봉합니다.
2. 패키지에서 패드를 꺼내고, **응급 상황에서 필요한 경우가 아니면 패드를 고정판에서 떼어내지 마십시오.*** 감긴 케이블의 종이 포장지를 그대로 둡니다. 이 포장지는 패드 사용을 위해 케이블 길이를 늘일 때 벗겨낼 수 있습니다.

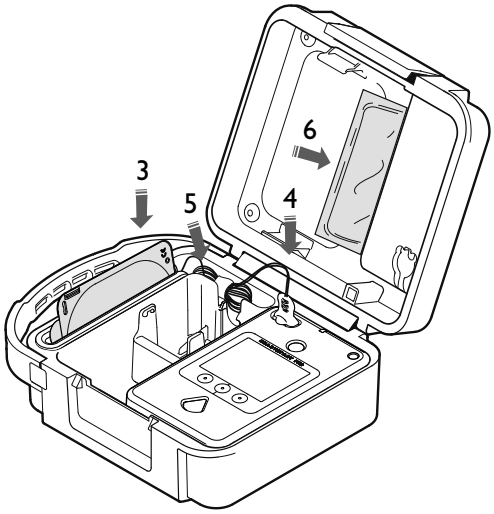


* 고정판에서 패드를 조금이라도 떼어낼 경우 보호용 봉인이 손상되고 패드 부착면이 마르게 됩니다 .

3. 패드의 고정판을 패드 보호대에 넣습니다.
4. 패드의 케이블 커넥터를 FR3의 커넥터 포트에 연결합니다. 커넥터가 포트에 완전히 삽입되도록 단단히 누르십시오.

참고: 패드 보호대를 사용하지 않는 경우 FR3에 패드 커넥터를 연결하지 마십시오. 패드는 연결되는 동안 패드 보호대에 설치되어 있어야 합니다. 그렇지 않을 경우 FR3 자체 테스트가 제대로 실행되지 않습니다.

5. 감긴 패드 케이블을 제공된 공간에 넣습니다.
6. 여분의 패드 세트가 있다면 미개봉된 패키지는 FR3 시스템 케이스의 윗 뚜껑에 있는 여분 패드 함에 보관합니다.



유지보수

FR3를 매번 임상용으로 사용한 후에는 패드 보호대를 확인합니다. 패드 보호대에 먼지나 오염된 부분이 있는 경우 FR3 시스템 케이스에서 분리하십시오.

부드러운 천으로 패드 보호대 바깥쪽을 닦고, 아래 세척제 중 하나를 사용하여 적신 면봉으로 내부를 세척합니다.

- 이소프로필 알코올(70% 용액)
- 비눗물
- 염소 표백제(30ml/l 물)
- 암모니아 계열 세척제
- 글루타르알데히드 계열 세척제
- 과산화수소

아세톤, 아세톤 계열 세척제, 효소 세척제 등의 마모성 물질 또는 세척제, 강한 솔벤트는 사용하지 마십시오.

패드 보호대가 손상되면 교체해 주십시오. Philips 문의 및 주문 REF: 989803150011.

INTENTIONALLY BLANK
INTENTIONNELLEMENT LAISSÉ EN BLANC
ABSICHTLICH LEER GELASSEN
OPZETTELIJK ONBEDRUKT GELATEN
ESTE ESPACIO SE HA DEJADO EN BLANCO DELIBERADAMENTE
PAGINA LASCIATA INTENZIONALMENTE VUOTA
PÁGINA DEIXADA EM BRANCO INTENCIONALMENTE
SIDAN AR AVSIKTILIGEN TOM
SKAL VÆRE TOM
JÄTETTY TARKOITUKSELLA TYHJÄKSI
刻意留白
このページは空白です
이 페이지는 공백 페이지입니다.

PHILIPS MEDICAL SYSTEMS

INTENTIONALLY BLANK
INTENTIONNELLEMENT LAISSÉ EN BLANC
ABSICHTLICH LEER GELASSEN
OPZETTELIJK ONBEDRUKT GELATEN
ESTE ESPACIO SE HA DEJADO EN BLANCO DELIBERADAMENTE
PAGINA LASCIATA INTENZIONALMENTE VUOTA
PÁGINA DEIXADA EM BRANCO INTENCIONALMENTE
SIDAN AR AVSIKTILIGEN TOM
SKAL VÆRE TOM
JÄTETTY TARKOITUKSELLA TYHJÄKSI
刻意留白
このページは空白です
이 페이지는 공백 페이지입니다.

PHILIPS MEDICAL SYSTEMS

INTENTIONALLY BLANK
INTENTIONNELLEMENT LAISSÉ EN BLANC
ABSICHTLICH LEER GELASSEN
OPZETTELIJK ONBEDRUKT GELATEN
ESTE ESPACIO SE HA DEJADO EN BLANCO DELIBERADAMENTE
PAGINA LASCIATA INTENZIONALMENTE VUOTA
PÁGINA DEIXADA EM BRANCO INTENCIONALMENTE
SIDAN AR AVSIKTILIGEN TOM
SKAL VÆRE TOM
JÄTETTY TARKOITUKSELLA TYHJÄKSI
刻意留白
このページは空白です
이 페이지는 공백 페이지입니다.

PHILIPS MEDICAL SYSTEMS

PHILIPS

Philips Medical Systems is part of
Royal Philips Electronics

Philips Medical Systems, une division de
Royal Philips Electronics

Philips Medizin Systeme ist Teil von
Royal Philips Electronics

Philips Medical Systems is een onderdeel van
Royal Philips Electronics

Philips Medical Systems forma parte de
Royal Philips Electronics

Philips Medical Systems fa parte del
gruppo Royal Philips Electronics

A Philips Medical Systems faz parte da
Royal Philips Electronics

Philips Medical Systems ingår i
Royal Philips Electronics

Philips Medical Systems er en del av
Royal Philips Electronics

Philips Medical Systems
on osa Royal Philips Electronics -konsernia

Philips Medical Systems 屬於
Royal Philips Electronics 旗下

Philips Medical Systems 是
Royal Philips Electronics 旗下的一间公司

Philips Medical Systems는
Royal Philips Electronics의 자회사입니다

Philips Medical Systems

United States
Philips Medical Systems
2301 Fifth Avenue, Suite 200
Seattle, WA, USA 98121-1825
(800) 263-3342

Canada
Philips Healthcare, a Division of Philips
Electronics Ltd.
281 Hillmount Road
Markham, Ontario
L6C 2S3, Canada
(800) 291-6743

Europe, Middle East, and Africa
Philips Medizin Systeme Böblingen GmbH
Cardiac and Monitoring Systems
Hewlett-Packard Strasse 2
71034 Boeblingen, Germany
+49 7031-463-2254

Latin America
Philips Medical Systems Ltda.
Rua Verbo Divino - 1400 - 7o Andar
04719-002 –Sao Paulo, Brazil
0800 7017789

Asia Pacific
Philips Electronics Hong Kong Ltd.
6/F, Core Building 1
1 Science Park East Avenue
Hong Kong Science Park
Shatin. New Territories, Hong Kong
(852) 2821 5888

453564069741